

Родина О.С.

УДК 81'27'282:811.112.2(494)

ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОГЛАСНОГО ЗВУКА В СУФФИКСЕ –IG В РЕЧИ ДИКТОРОВ ШВЕЙЦАРСКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Выбор темы обусловлен ориентацией современных лингвистических исследований на изучение языковой ситуации в Швейцарии.

Основной целью данной статьи является исследование особенностей произношения согласных, а конкретно согласного звука в суффиксе – ig, замеченных в речи дикторов швейцарского телевидения на примере блока новостей на канале „Tele Tell“.

Данная статья является актуальной в связи с ростом интереса в современной лингвистике к региональным произносительным особенностям и речевому поведению немецкоязычных жителей Швейцарии.

Н.И. Филичева, в своей работе, посвященной рассмотрению специфики швейцарского национального варианта немецкого литературного языка, характеризуя звуковую сторону литературного стандарта немецкого языка в Швейцарии, выделяет наряду с другими отличительными чертами произношение согласного в суффиксе –ig в речи говорящих на литературном стандарте германо-швейцарцев [1].

По данным орфоэпических словарей немецкого национального варианта литературного языка, суффикс –ig произносится как [ç] в абсолютном ауслaute. Исключение составляет позиция перед суффиксом –lich, для которой нормой является смычная реализация согласного суффикса –ig [4, 5].

В орфоэпическом словаре Зибса, отражающем некоторые произносительные особенности литературных стандартов швейцарского и австрийского национальных вариантов немецкого литературного языка, указано, что согласный в суффиксе –ig на юге Германии, а также на территории Швейцарии и Австрии часто произносится как [k] [8].

Б. Беш, в своей работе, наиболее известной в среде германистов попытке кодификации орфоэпического стандарта Швейцарии, описывает смычную реализацию согласного в суффиксе –ig [2]. Дикторам телевидения немецкой и ретороманской Швейцарии, произношение которых регламентируется правилами, разработанными Р.М. Бурри, несмотря на признанное нормативным произношение –ig с фрикативным [ç], также рекомендовано придерживаться смычной реализации согласного данного суффикса [3].

Другие авторы, на основании результатов эмпирических исследований, с одной стороны, подтверждают распространённость смычных реализаций суффикса –ig как [Ig] [Pk] в речи немецкоязычных жителей Швейцарии, с другой стороны, указывают на возможность спирантной реализации согласного звука в суффиксе –ig в зависимости от позиции: со смычным в абсолютном ауслaute и со смычным или фрикативным в других позициях [6, 7, 9].

Из представленных выше мнений можно предположить, что используя литературный стандарт немецкого языка в Швейцарии как средство устной коммуникации суффикс –ig можно произносить как со смычными [g], [k], так и с фрикативным [ç].

По результатам анализа произношения дикторов швейцарского телевидения (на примере информационного блока новостей) можно подтвердить данное предположение. В большинстве случаев суффикс –ig был реализован с фрикативным [ç]. Необходимо учесть то обстоятельство, что некоторые дикторы (двое из шести) произносили в большинстве случаев суффикс –ig со спирантом. В результате слухового анализа были выявлены примеры произношения согласного звука в суффиксе –ig как сильного глухого смычного [k] и как слабого оглушенного смычного [g]. Все спирантные и смычные реализации суффикса –ig приведены в таблице 1.

Таблица 1. Реализации согласного в суффиксе –ig в процентном соотношении.

[ç]	58,5%
[ç']	10,5%
[g]	18,5%
[k]	11,5%
[x]	1%

В речи одного из дикторов был зафиксирован случай реализации суффикса –ig в абсолютном ауслaute с велярным спирантом [x], что, по-видимому, обусловлено влиянием одного из поддиалектов немецкой Швейцарии: [svantsix] «zwanzig Jahre».

Были зафиксированы случаи, когда суффикс –ig находится в позиции перед –keit, -t, -st и –lich. В работе И. Хове произношение суффикса –ig с фрикативным [ç] в позиции перед –keit объясняется процессом диссимиляции. В результате слухового анализа было выявлено произношение согласного в суффиксе –ig как смычного [g], например: Geschwindigkeit, а также с ослабленным смычным [g], например: Artigkeit, Festigkeit. Объяснить их появление можно переносом артикуляционных привычек диалекта. Как указывает И. Хове, суффикс –ig в цюрихском поддиалекте всегда произносится как [Ig] [6].

В позиции перед последующим –t суффикс –ig может произноситься как с палатальным [ç] или палато-велярным [ç'] спирантами, например: Beschäftigte, так и со смычными звуками [g] [k].

Произношение согласного в суффиксе –ig перед –st- возможно, как со спирантами [ç] [ç"], так и со смычными. При слуховом анализе было выявлено двенадцать примеров со спирантным произношением и семь со смычным.

Произношение согласного в суффиксе –ig в позиции перед суффиксом –lich в речи дикторов полностью соответствуют правилам орфоэпического стандарта немецкого национального варианта немецкого литературного языка.

В таблице 2 показано употребление фрикативного и смычного произношения согласного звука в суффиксе –ig в зависимости от позиции.

Таблица 2. Произношение согласного в суффикса –ig

Реализации/Позиции	В абсолютном ауслaute	В позиции перед –keit, -t, -st и –lich
[ç']	12,2%	10,0%
[ç]	50,8%	61,2%
[k]	7,0%	6,8%
[g]	29,8%	21,8%
[x]	0,2%	0,1%

На основании полученных в ходе слухового анализа данных произношения согласного звука в суффиксе –ig в речи дикторов могут быть сделаны следующие выводы:

1. Для речи дикторов швейцарского телевидения характерно как смычное, так и спонантное произношение согласного в суффиксе –ig во всех позициях;
2. Доминирующим является произношение согласного в суффиксе –ig как фрикативного [ç];
3. В речи дикторов был зафиксирован случай реализации суффикса –ig в абсолютном ауслaute с велярным спонантом [x];
4. Произношение согласного в суффиксе –ig перед -st- возможно, как со спонантами [ç] [ç'], так и со смычными;
5. В позиции перед последующим –t суффикс –ig может произноситься как с палатальным [ç] или палато-велярным [ç'] спонантами, так и со смычными звуками;
6. В результате слухового анализа было выявлено произношение согласного в суффиксе –ig как смычного [g] перед –keit;
7. Произношение согласного в суффиксе –ig в позиции перед суффиксом –lich в речи дикторов полностью соответствуют правилам орфоэпического стандарта немецкого национального варианта немецкого литературного языка.

Источники и литература:

1. Филичева Н. И. Немецкий литературный язык / Н. И. Филичева. – М., 1992. – С. 75.
2. Boesch B. Die Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz / B. Boesch // Eine Wegleitung. – Zürich, 1957. – S. 30.
3. Burri R. M. Deutsch sprechen am Radio / R. M. Burri. – Bern, 1995. – S. 25.
4. Duden. Aussprachewörterbuch / Duden // Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. Neu bearbeitete und aktualisierte Auflage / Bearbeitet von M. Mangold im Zusammenarbeit mit der Dudenredaktion. – 2000. – Bd. 6.
5. Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache. – Leipzig, 1986.
6. Hove I. Die Aussprache der Standardsprache in der deutschen Schweiz / I. Hove. – Tübingen, 2002. – S. 126-128.
7. Panizzolo P. Die schweizerische Variante des Hochdeutschen / P. Panizzolo. – Marburg, 1982. – S. 27.
8. Siebs Th. Deutsche Aussprache / Th. Siebs // Reine und gemässigte Hochlautung mit Aussprachewörterbuch. – Berlin, 1969.
9. Werlern I. Variation im gesprochenen Hochdeutschen in der deutschen Schweiz / I. Werlern // Vom Umgang mit sprachlicher Variation : Soziolinguistik, Dialektologie, Methoden und Wissenschaftsgeschichte. – Tübingen, 2000. – S. 311-329.